



Совет Безопасности

Distr.: General
15 July 2010
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 13 июля 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности

Во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности имею честь препроводить прилагаемый доклад о международном присутствии по безопасности в Косово, охватывающий период с 1 января по 31 марта 2010 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Пан Ги Мун



Приложение

Ежемесячный доклад об операциях Сил для Косово, представляемый Организации Объединенных Наций

1. Настоящий доклад охватывает период с 1 января по 31 марта 2010 года.
2. По состоянию на 31 марта общая численность личного состава на театре действий составляла 9836 человек. В их число входило 1822 военнослужащих из стран, не являющихся членами НАТО.

Обстановка в плане безопасности

3. В течение отчетного периода общая обстановка в плане безопасности в Косово оставалась в целом спокойной, но при этом наблюдалась определенная напряженность в связи с вопросами, касающимися «параллельных структур» и «стратегии для северной части Косово».
4. 6–7 января президент Сербии Тадич посетил Косово и специально приехал в деревню Осояне и Дечанский монастырь для участия в праздничных мероприятиях по случаю православного Рождества. Силы для Косово провели операцию по поддержке этого визита, предоставив воздушный транспорт и обеспечивая безопасность. Визит закончился без каких-либо инцидентов.
5. 22 января епископ Ириней был избран новым Сербским патриархом. Его характеризуют как человека умеренных взглядов, который выступает за модернизацию и, в частности, поддерживает стремление Сербии вступить в Европейский союз. Церемония интронизации патриарха Иринейя, которую первоначально было намечено провести 25 апреля 2010 года в Печском монастыре, была перенесена на осень 2010 года.
6. 30 января в Липьяне и Призрене был проведен третий раунд муниципальных выборов. Сообщений о каких-либо инцидентах не поступало. Из 36 должностей мэров в Косово 16 получили кандидаты от Демократической партии Косово. После проведения выборов 31 марта было объявлено о реорганизации руководства в Приштине, в результате которой от своих должностей были отстранены шесть старших должностных лиц и была создана новая структура по вопросам интеграции с Европейским союзом.
7. 2 февраля сотрудники косовской полиции в Приштине начали кампанию протеста, призывая косовские институты выполнить данные ими ранее обещания, касающиеся заработной платы и условий труда. В последующие два дня к кампании протеста присоединились другие сотрудники косовской полиции в Урошеваце/Феризае, Дьенерал Янковиче/Хан-и-Элезите, Пече/Пейе, Митровице/Митровиче и Србице/Шкендерае.
8. 10 февраля суд Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) в Приштине выдал ордер на арест лидера Движения за самоопределение Косово Албина Курти, который должен был предстать перед судом 2 марта 2010 года. Однако в связи с отсутствием ответчика и назначенного для него адвоката окружной суд Приштины отложил судебное разбирательство. Курти использовал факт позднего уведомления о судебном процессе в качестве предлога для отсрочки судебного разбирательства,

заявив, что ему не было предоставлено достаточного времени для подготовки. По состоянию на конец отчетного периода судебный процесс так и не начался. В ходе праздничных мероприятий 18 февраля активисты Движения за самоопределение Косово начали сбор подписей в поддержку деятельности Курти и против судебного процесса. К 31 марта 2010 года было собрано около 80 000 подписей.

9. 13 марта в результате взрыва ручной гранаты и приблизительно 20 выстрелов из автоматического оружия были нанесены повреждения автомобилю ЕВЛЕКС и сборному сооружению на контрольно-пропускном пункте 31, расположенном на административной пограничной линии. За неделю до инцидента распространялись слухи о том, что 15 марта ЕВЛЕКС начнет взимать таможенные сборы на контрольно-пропускных пунктах 1 и 31. Впоследствии ЕВЛЕКС подтвердила факт активизации таможенной и пограничной деятельности, но не деятельности, связанной с таможенными сборами, в рамках осуществления трехэтапного плана по укреплению законности и правопорядка на севере. Считается, что этот инцидент имел криминальную подоплеку. 22 марта ЕВЛЕКС начала осуществлять программу усиления мер контроля на этих двух контрольно-пропускных пунктах и вдоль железной дороги, ведущей из Сербии в Звечан. 24 марта ЕВЛЕКС также объявила о том, что она создает электронную базу данных о всех лицах, пересекающих границу между Сербией и Косово. Ожидалось, что все эти меры создадут препятствия для контрабандистской деятельности организованных преступных групп. 27 марта Силы для Косово провели операцию с целью поддержания свободы передвижения и сдерживания любых демонстраций с применением насилия в районе контрольно-пропускных пунктов 1 и 31, причем Силы для Косово выступали в качестве третьего эшелона.

10. Начиная с февраля было организовано несколько демонстраций в знак протеста против возвращения приблизительно 26 семей косовских сербов в деревню Зак/Залк в муниципалитете Истог/Исток. В настоящее время эти семьи проживают в палатках, поскольку большая часть их домов либо была уничтожена, либо в них в настоящее время проживают семьи косовских албанцев. По имеющимся подозрениям, эти демонстрации были инспирированы одним из лидеров организованных преступных группировок Сабри Кельменди под предлогом того, что, согласно утверждениям косовских албанцев, некоторые из возвращенцев совершили преступления в этом районе во время войны 1998–1999 годов. И косовская полиция, и ЕВЛЕКС осуществляли наблюдение за демонстрациями, которые закончились мирно.

11. 24 марта косовские сербы в Северной Митровице и Грачанице отметили одиннадцатую годовщину начала военно-воздушной кампании НАТО. По оценкам, в Северной Митровице собралось 1700 человек, а в Грачанице — около 300. Мероприятия закончились мирно и без насилия.

12. 26 марта открылось отделение Европейского союза в Северной Митровице. Это отделение, именуемое «Домом Европейского союза», было создано для содействия ослаблению напряженности и осуществлению деятельности Европейского союза в Северном Косово. Согласно заявлению Европейского союза, новое отделение будет стремиться налаживать сотрудничество со всеми соответствующими местными органами власти.

Операции Сил для Косово

13. По-прежнему принимаются меры по поддержке операции «Доблестный рыцарь», при этом Силы для Косово обеспечивают безопасные условия и свободу передвижения в сотрудничестве с косовскими институтами и другими международными гражданскими группами посредством проведения на всей территории Косово операций, разрабатываемых на основе разведывательных данных, анализа оперативной обстановки и быстрого и решительного развертывания маневренных сил и резервов для предотвращения актов насилия и урегулирования кризисных ситуаций.

14. 31 января 2010 года Силы для Косово успешно завершили свою передислокацию в район контрольно-пропускного пункта I в рамках их перехода к сдерживающему присутствию. В структурном плане Силы для Косово были преобразованы из многонациональных оперативных групп в многонациональные боевые группы, хотя районы их деятельности остались теми же. Также было сокращено число оперативных лагерей. Проверка новой структуры Сил для Косово была проведена в ходе серии учений под руководством командующего Сил для Косово, подтвердивших жизнеспособность концепции Сил для Косово, которые призваны стать более эффективной и мобильной структурой. Силы для Косово будут продолжать постоянно обеспечивать готовность к поддержанию безопасных условий и свободы передвижения и, при необходимости, выполнять функции третьего эшелона для поддержки косовской полиции и ЕВЛЕКС.

15. 17 февраля Североатлантический совет одобрил рекомендацию Верховного главнокомандующего Объединенными вооруженными силами НАТО в Европе относительно передачи ответственности за охрану Газиместанского монумента (первый из объектов, которому был присвоен особый статус). Передача Силами для Косово ответственности за охрану объекта косовской полиции прошла 18 марта без инцидентов. Отныне косовская полиция несет полную ответственность за охрану этого объекта, а Силы для Косово будут периодически осуществлять единовременные операции по патрулированию в районе расположения монумента.

16. Между Сербской энергетической компанией и Косовской энергетической компанией (КЭК) сохраняется напряженность в связи с вопросом о контроле над Валачской электроэнергетической подстанцией в Северном Косово. 4 марта КЭК направила косовской полиции, ЕВЛЕКС и Силам для Косово письмо с просьбой разъяснить причины, по которым КЭК не может восстановить полный контроль над Валачской электростанцией. Питер Фейт, международный гражданский представитель/Специальный представитель Европейского союза, информировал косовские институты о том, что ответа на это письмо не будет; при этом будут активизированы усилия для поиска решения вместе с Белградом. Косовские институты согласились с этим предложением. Силы для Косово сохраняют присутствие в районе Валачской и Звечанской подстанций и готовы действовать в качестве третьего эшелона для поддержки косовской полиции и ЕВЛЕКС. В конце отчетного периода обстановка на Валачской подстанции оставалась спокойной, и продолжалась работа по обеспечению правового или политического урегулирования вопроса.

Новые задачи НАТО

Силы безопасности Косово

17. Подготовка военнослужащих Сил безопасности Косово по-прежнему осуществляется планомерно: к настоящему времени подготовку прошли приблизительно 2000 человек, из которых около 1275 являются членами бывшего Корпуса защиты Косово (КЗК). Представители меньшинств в СБК составляют около 8 процентов, что до сих пор ниже установленного показателя в 10 процентов. Вместе с тем этот вопрос постепенно решается за счет проведения ряда призывных кампаний.

18. Новый личный состав Сил прошел проверку после того, как 6 января они направили в Албанию 14 человек, в том числе две полностью снаряженные поисково-спасательные группы вместе с медицинскими и вспомогательными элементами, в ответ на просьбу правительства Албании об оказании срочной помощи в связи с произошедшим в стране серьезным наводнением. 10 января Силы увеличили численность своего компонента до 31 человека. Направленный Силами компонент возвратился в Косово 20 января. Это был первый случай, когда Силы осуществляли свою деятельность за пределами Косово.

19. Кампания 2010 года по призыву в Силы безопасности Косово началась 21 января, когда на всех базах Сил был проведен «день открытых дверей». В Косово было развернуто пять передвижных групп для распространения информации среди возможных кандидатов. Кампания продолжалась до 12 марта 2010 года и включала проведение мероприятий в районе к северу от реки Ибар. В результате проведения кампании было получено 4373 заявления, в том числе от 120 женщин и 180 представителей меньшинств (включая 36 косовских сербов, 48 косовских боснийцев, 13 косовских египтян, 54 косовских турка, 2 косовских горанца, 21 косовского ашкали и 5 косовских цыган). В ходе призывной кампании косовской молодежи была предоставлена возможность подать заявления для участия в программе Сил, соответствующей уровню подготовки в военных училищах. Всем заявителям было необходимо пройти процесс проверки и отбора.

20. На этапе проверки и отбора, который начался 22 февраля и продолжался до 9 апреля, помимо собеседований проводились медосмотры и проверки на физическую пригодность. Ежедневно вызывалось 150 кандидатов, а начиная с 10 марта ежедневно вызывалось 15 представителей меньшинств. 18 марта было проведено первое заседание Аттестационной комиссии, на котором были рассмотрены критерии отбора в соответствии с положениями о зачислении в состав Сил безопасности Косово.

21. В связи с участием Сил безопасности Косово в качестве вооруженной почетной охраны в проводившихся 5 марта праздничных мероприятиях Освободительной армии Косово Военно-гражданский консультативный отдел Сил для Косово не оказывал поддержку Силам безопасности Косово в период с 5 по 10 марта.

Резюме

22. В течение всего отчетного периода общая обстановка в Косово оставалась в целом спокойной, несмотря на наличие весьма разнообразных социально-экономических проблем и сохраняющуюся межэтническую напряженность, особенно на севере. При этом Силы для Косово продолжали осуществлять переход к структуре сдерживающего присутствия, сохраняя при этом потенциал для обеспечения безопасных условий и свободы передвижения для поддержки, при необходимости, действий косовской полиции и ЕВЛЕКС.
